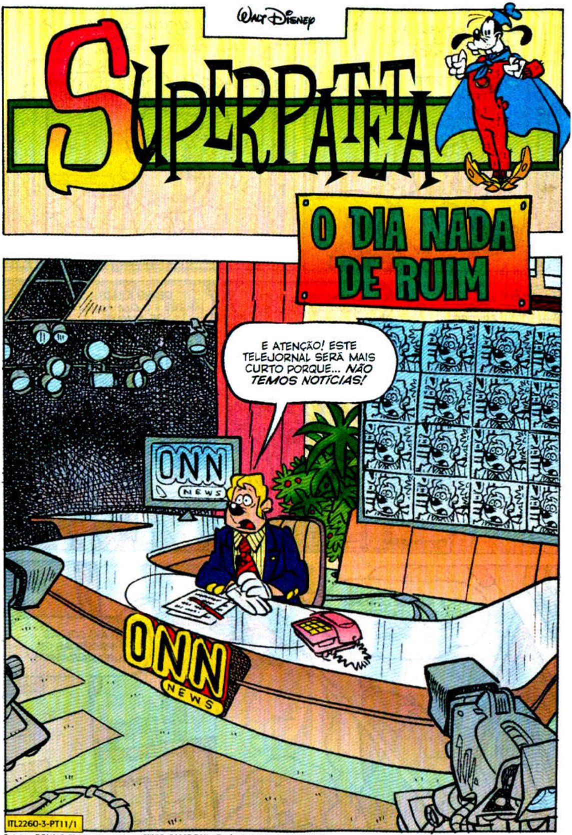
Nº11
Disney
www.disney.com.br
www.abriljovem.com.br
PATETA
Abril
A GIBITECA
FELIZ
...NIVERSÁRIO
R$ 2,95

Nº11
Disney
www.disney.com.br
www.abriljovem.com.br
PATETA
Abril
FELIZ
ERSÁRIO
R$ 2,95

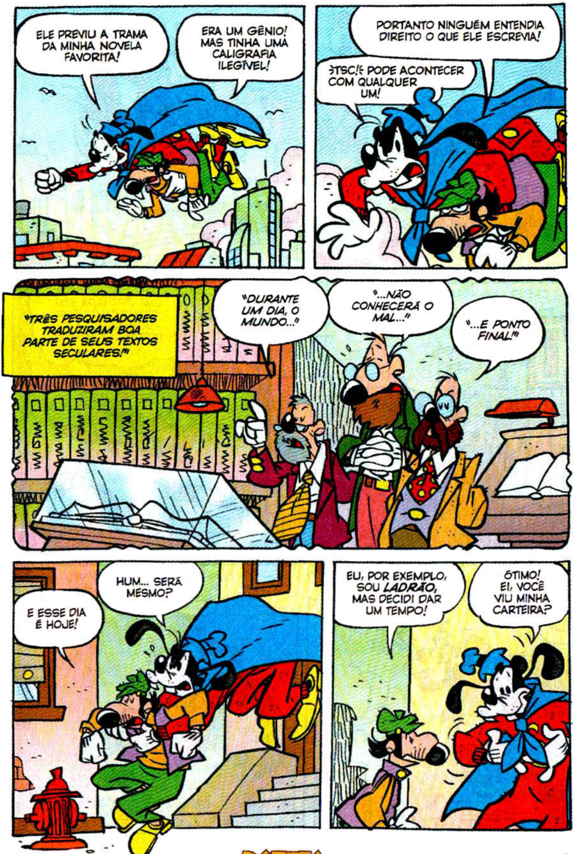
© Disney
ESCOLHA O PUFFLE QUE TEM
TUDO A VER COM VOCÊ.
No Club Penguin, você escolhe
o seu bichinho de estimação.
Artista, surfista, dançarino,
piloto... Cada puffle tem
o seu jeito. Qual é o seu?
ENTRE NESSA DIVERSÃO! ACESSE:
clubpenguin.com/pt
Disney
CLUB
PENGUIN

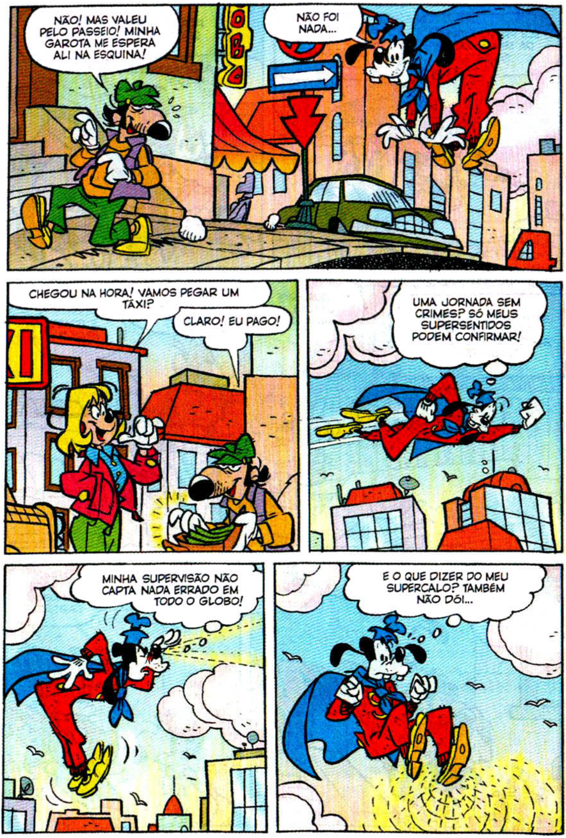
WWW.AGIBITECA.COM.BR

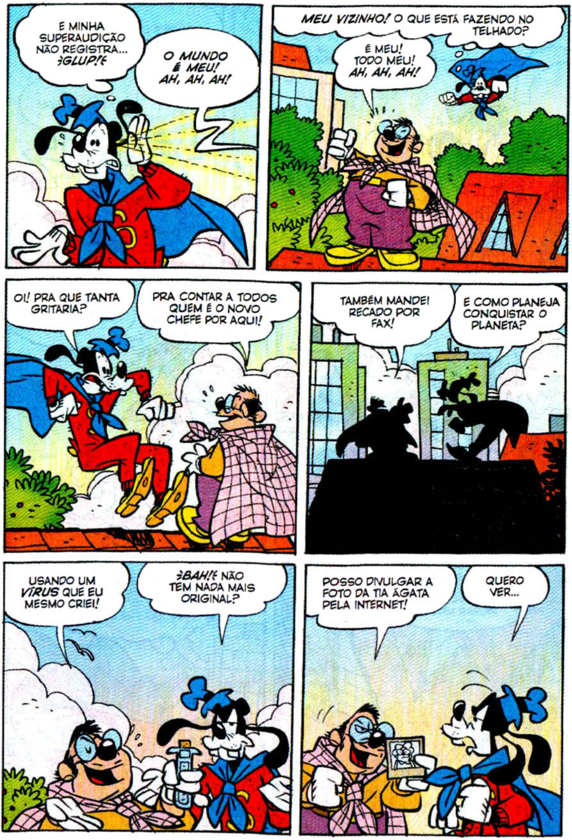


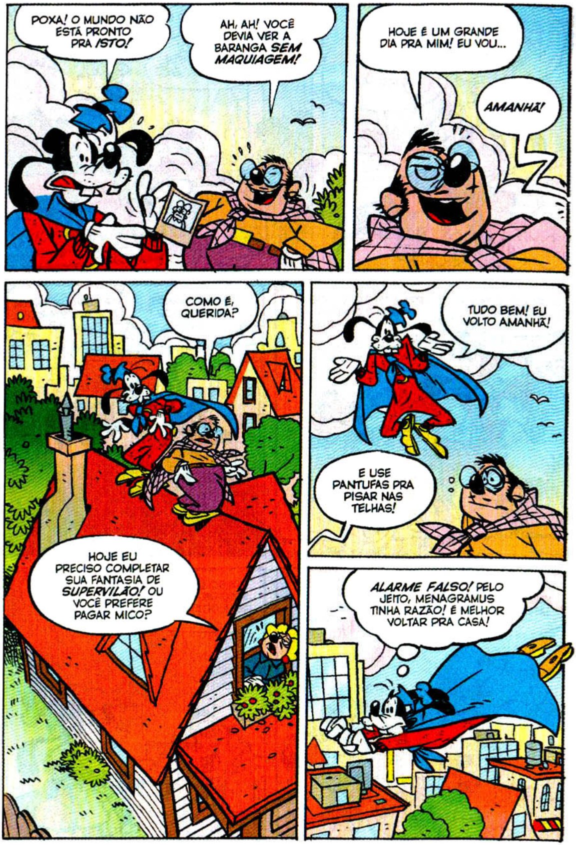
Roteiro: BRUNO ENNA • Desenhos: SILVIO CAMBONI • Tradução e Letras: LUA AZUL

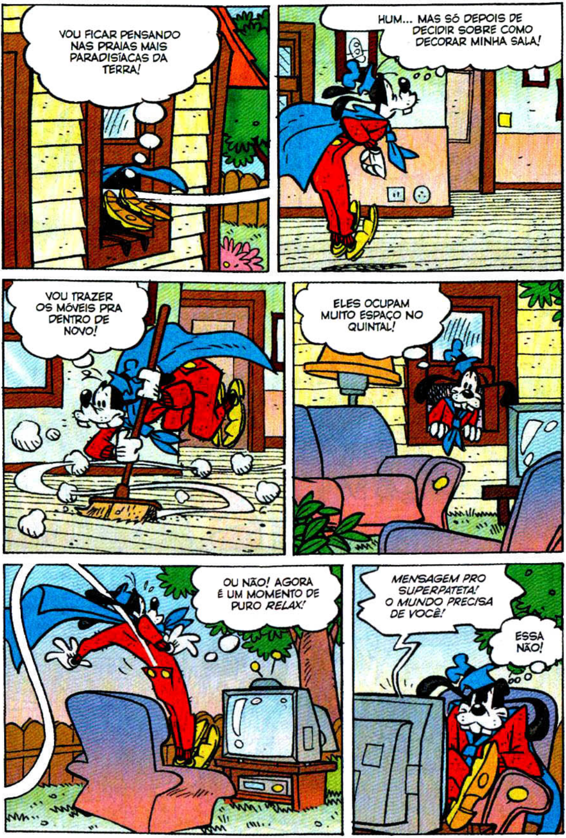
NENHUM FATO RELEVANTE! NENHUMA TRAGÉDIA! NADA DE NADA!
FAÇAM ALGUMA COISA! NÓS, JORNALISTAS, PRECISAMOS TRABALHAR!
ONN NEWS
AO VIVO
SERVE UM ROUBO, UM GATO PRESO NUMA ÁRVORE...
COITADOS! ALGUÉM DEVIA AJUDÁ-LOS!
DERAM AZAR! HOJE É O DIA NADA DE RUIM!
HEIN? COMO ASSIM?
VOCÊ NÃO LÊ JORNAL? ESTÁ TUDO ESCRITO NO LIVRO APOCALIPSES & ECLIPSES!
AH! COM AS PROFECIAS DE MENAGRAMUS!


ELE PREVIU A TRAMA DA MINHA NOVELA FAVORITA!
ERA UM GÊNIO! MAS TINHA UMA CALIGRAFIA ILEGÍVEL!
PORTANTO NINGUÉM ENTENDIA DIREITO O QUE ELE ESCREVIA!
ƎTSC!Ƹ PODE ACONTECER COM QUALQUER UM!
"TRÊS PESQUISADORES TRADUZIRAM BOA PARTE DE SEUS TEXTOS SECULARES!"
"DURANTE UM DIA, O MUNDO..."
"...NÃO CONHECERÁ O MAL..."
"...E PONTO FINAL!"
E ESSE DIA É HOJE!
HUM... SERÁ MESMO?
EU, POR EXEMPLO, SOU LADRÃO, MAS DECIDI DAR UM TEMPO!
ÓTIMO! EI, VOCÊ VIU MINHA CARTEIRA?


NÃO! MAS VALEU PELO PASSEIO! MINHA GAROTA ME ESPERA ALI NA ESQUINA!
NÃO FOI NADA...
CHEGOU NA HORA! VAMOS PEGAR UM TÁXI?
CLARO! EU PAGO!
UMA JORNADA SEM CRIMES? SÓ MEUS SUPERSENTIDOS PODEM CONFIRMAR!
MINHA SUPERVISÃO NÃO CAPTA NADA ERRADO EM TODO O GLOBO!
E O QUE DIZER DO MEU SUPERCALO? TAMBÉM NÃO DÓI...

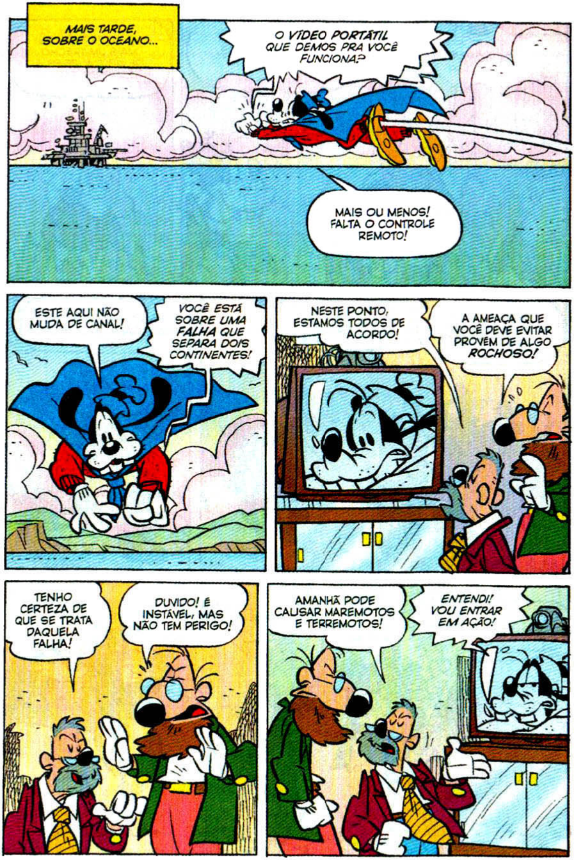

E MINHA SUPERAUDIÇÃO NÃO REGISTRA... ¡GLUP!¡
O MUNDO É MEU! AH, AH, AH!
MEU VIZINHO! O QUE ESTÁ FAZENDO NO TELHADO?
É MEU! TODO MEU! AH, AH, AH!
OI! PRA QUE TANTA GRITARIA?
PRA CONTAR A TODOS QUEM É O NOVO CHEFE POR AQUI!
TAMBÉM MANDEI RECADO POR FAX!
E COMO PLANEJA CONQUISTAR O PLANETA?
USANDO UM VÍRUS QUE EU MESMO CRIEI!
¡BAH!¡ NÃO TEM NADA MAIS ORIGINAL?
POSSO DIVULGAR A FOTO DA TIA ÁGATA PELA INTERNET!
QUERO VER...


POXA! O MUNDO NÃO ESTÁ PRONTO PRA *ISTO!*
AH, AH! VOCÊ DEVIA VER A BARANGA **SEM MAQUIAGEM!**
HOJE É UM GRANDE DIA PRA MIM! EU VOU...
AMANHÃ!
COMO É, QUERIDA?
HOJE EU PRECISO COMPLETAR SUA FANTASIA DE **SUPERVILÃO!** OU VOCÊ PREFERE PAGAR MICO?
TUDO BEM! EU VOLTO AMANHÃ!
E USE PANTUFAS PRA PISAR NAS TELHAS!
ALARME FALSO! PELO JEITO, MENAGRAMUS TINHA RAZÃO! É MELHOR VOLTAR PRA CASA!

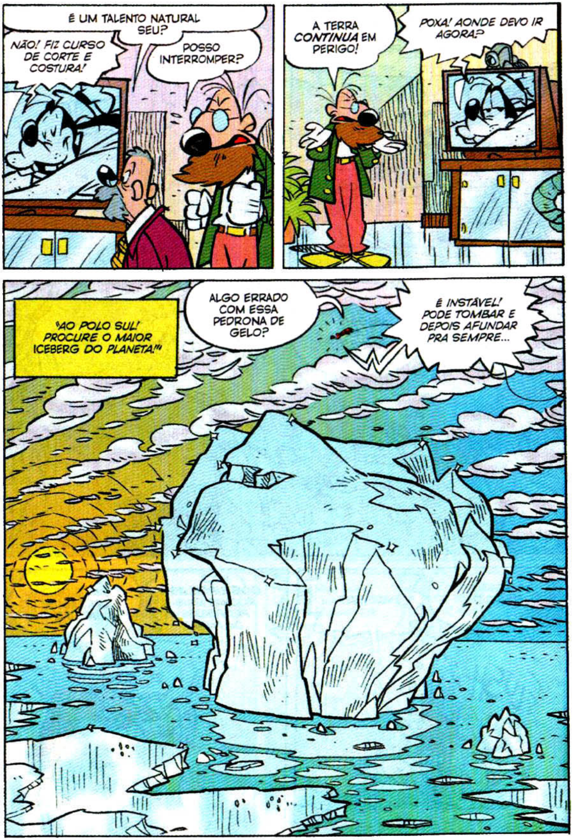

VOU FICAR PENSANDO NAS PRAIAS MAIS PARADISÍACAS DA TERRA!
HUM... MAS SÓ DEPOIS DE DECIDIR SOBRE COMO DECORAR MINHA SALA!
VOU TRAZER OS MÓVEIS PRA DENTRO DE NOVO!
ELES OCUPAM MUITO ESPAÇO NO QUINTAL!
OU NÃO! AGORA É UM MOMENTO DE PURO *RELAX*!
MENSAGEM PRO SUPERPATETA! O MUNDO PRECISA DE VOCÊ!
ESSA NÃO!

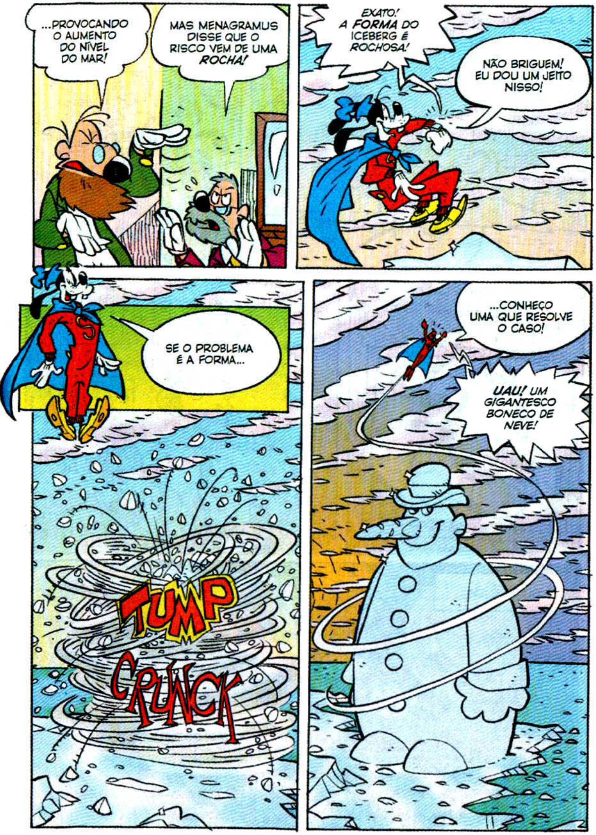
O INSTITUTO DE PESQUISAS DE PATÓPOLIS IDENTIFICOU UMA AMEAÇA À HUMANIDADE...
ONN NEWS
AO VIVO
15.12
...PREVISTA PRA... AMANHÃ?! ¡GASP!¡ POR QUE NÃO HOJE?
JÁ OUVIU FALAR NA BONANÇA QUE PRECEDE A TEMPESTADE?
INSTITUTO DE PESQUISAS CIENTÍFICAS
JÁ SEI! VOCÊS SÃO METEOROLO-GISTAS!
ANTES DE DAR EXPLICAÇÕES, FAREI AS APRESENTAÇÕES!
SOMOS ESTUDIOSOS DO FIM DOS TEMPOS!
TRABALHAMOS DIA E NOITE PELO BEM DA HUMANIDADE!
E EU ATÉ RECEBO UM SALÁRIO LEGAL!

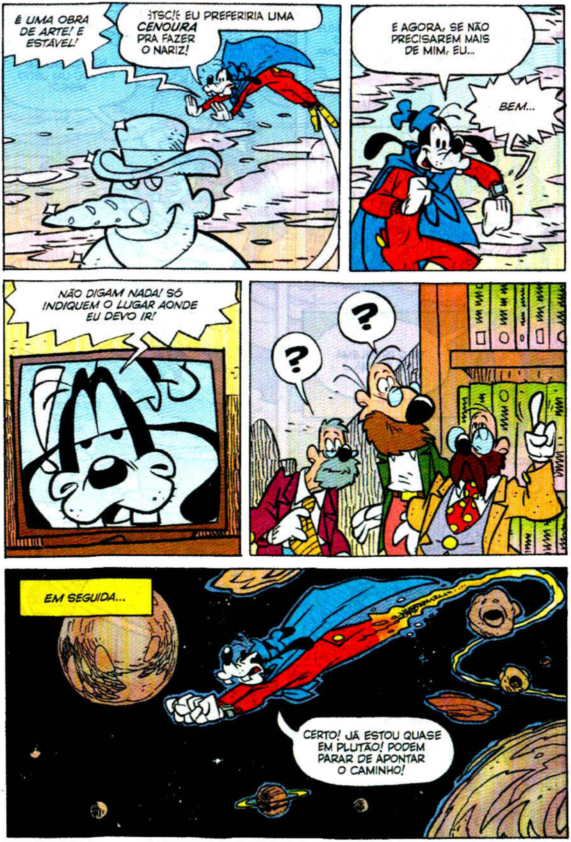
SÉRIO?!?
VOCÊS PRECISAM DE UM SINDICATO, NÃO DE UM HERÓI!
HÃ... TRADUZIMOS MAIS UM TRECHO DE *APOCALIPSES & ECLIPSES*, SABE?
DEPOIS DO DIA NADA DE RUIM VIRÁ A *HECATOMBE!*
P-PARECE GRAVE!
MAS O PROBLEMA VAI ALÉM! CADA UM DE NÓS...
...TEM UMA INTERPRETAÇÃO PRA PROFECIA!
EM OUTRAS PALAVRAS...
...AMANHÃ HAVERÁ UMA CATÁSTROFE...
...MAS NÃO SABEMOS *ONDE!*

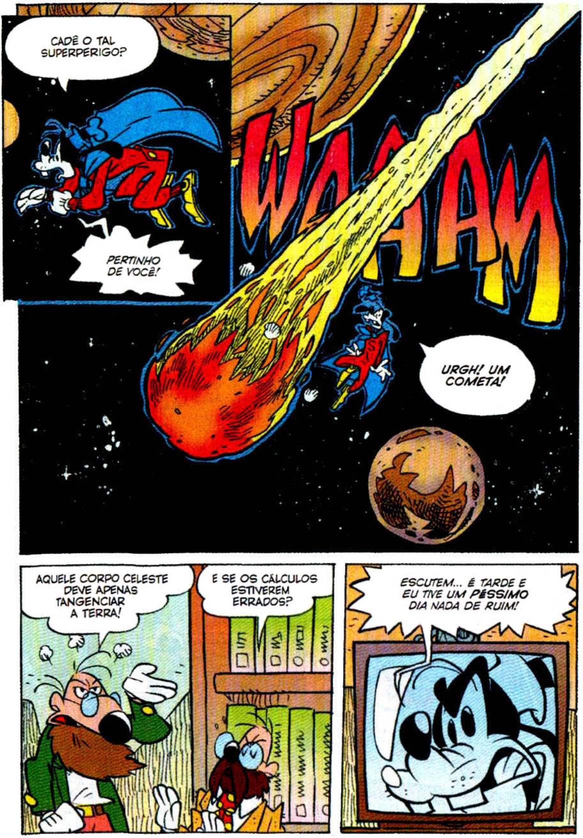

MAIS TARDE, SOBRE O OCEANO...
O VÍDEO PORTÁTIL QUE DEMOS PRA VOCÊ FUNCIONA?
MAIS OU MENOS! FALTA O CONTROLE REMOTO!
ESTE AQUI NÃO MUDA DE CANAL!
VOCÊ ESTÁ SOBRE UMA FALHA QUE SEPARA DOIS CONTINENTES!
NESTE PONTO, ESTAMOS TODOS DE ACORDO!
A AMEAÇA QUE VOCÊ DEVE EVITAR PROVÉM DE ALGO ROCHOSO!
TENHO CERTEZA DE QUE SE TRATA DAQUELA FALHA!
DUVIDO! É INSTÁVEL, MAS NÃO TEM PERIGO!
AMANHÃ PODE CAUSAR MAREMOTOS E TERREMOTOS!
ENTENDI! VOU ENTRAR EM AÇÃO!

PRA COMEÇAR, EU PEGO UNS TUBOS DE UMA PLATAFORMA DE PETRÓLEO...
POC
...E DEPOIS ENTRO NA ÁGUA... ¡GLUB!¡ ¡BLUB!¡
SPLASH
¡GLOB!¡ ¡GLAB!¡ ¡GLUB!¡
MISSÃO CUMPRIDA!
INCRÍVEL!
FLUSH
VOCÊ COSTUROU AS ROCHAS MAIS PROFUNDAS DA FALHA!
SIM! E DEI O ARREMATE! IAC, IAC!


É UM TALENTO NATURAL SEU?
NÃO! FIZ CURSO DE CORTE E COSTURA!
POSSO INTERROMPER?
A TERRA CONTINUA EM PERIGO!
POXA! AONDE DEVO IR AGORA?
"AO POLO SUL! PROCURE O MAIOR ICEBERG DO PLANETA!"
ALGO ERRADO COM ESSA PEDRONA DE GELO?
É INSTÁVEL! PODE TOMBAR E DEPOIS AFUNDAR PRA SEMPRE...

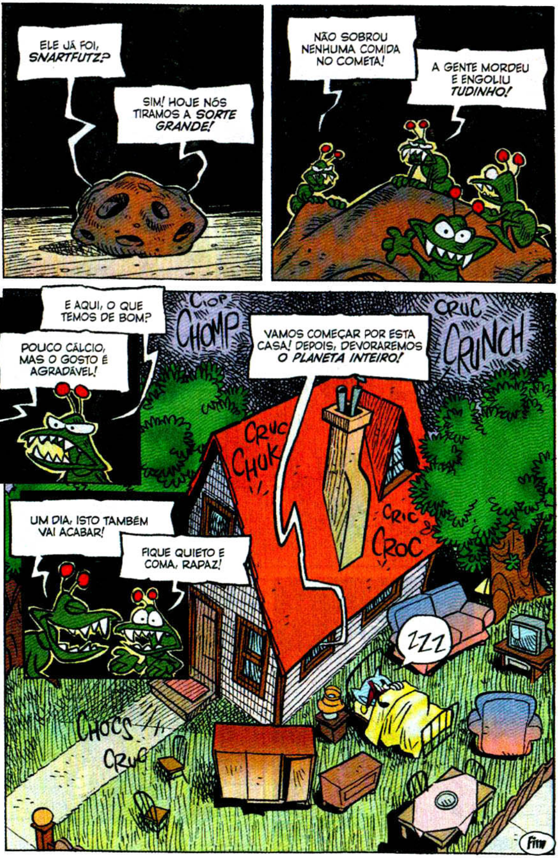

...PROVOCANDO O AUMENTO DO NÍVEL DO MAR!
MAS MENAGRAMUS DISSE QUE O RISCO VEM DE UMA *ROCHA!*
EXATO! A *FORMA* DO ICEBERG É ROCHOSA!
NÃO BRIGUEM! EU DOU UM JEITO NISSO!
SE O PROBLEMA É A FORMA...
TUMP
CRUNCK
...CONHEÇO UMA QUE RESOLVE O CASO!
UAU! UM GIGANTESCO BONECO DE NEVE!


É UMA OBRA DE ARTE! E ESTÁVEL!
¡TSC!¡ EU PREFERIRIA UMA CENOURA PRA FAZER O NARIZ!
E AGORA, SE NÃO PRECISAREM MAIS DE MIM, EU...
BEM...
NÃO DIGAM NADA! SÓ INDIQUEM O LUGAR AONDE EU DEVO IR!
?
?
EM SEGUIDA...
CERTO! JÁ ESTOU QUASE EM PLUTÃO! PODEM PARAR DE APONTAR O CAMINHO!


CADÊ O TAL SUPERPERIGO?
PERTINHO DE VOCÊ!
WAAAM
URGH! UM COMETA!
AQUELE CORPO CELESTE DEVE APENAS TANGENCIAR A TERRA!
E SE OS CÁLCULOS ESTIVEREM ERRADOS?
ESCUTEM... É TARDE E EU TIVE UM PÉSSIMO DIA NADA DE RUIM!

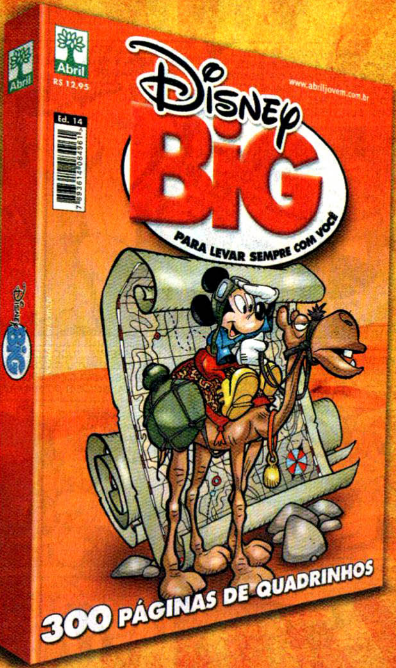
PORTANTO CALEM-SE E ME DEIXEM TRABALHAR!
?
KA-SCAFF-BOOM
OOH!
NOSSOS COLEGAS ASTRÔNOMOS NÃO VÃO GOSTAR!
PUDERA! NÃO SOBROU NADA!
DISCORDO!
AAAH!
TROUXE UMA LEMBRANCINHA PRA VOCÊS!
O-OBRIGADO! MAS NÃO ENTRE ASSIM, DE SURPRESA!
¡UFA!¢

CHEGOU A HORA DE AGRADECER!
SIM, MAS O DIA *TERMINOU!*
AMANHÃ EU VOLTAREI À ROTINA E... ADEUS, DESCANSO! POXA!
NADA DISSO, SUPERPATETA!
VOCÊ ELIMINOU OS RISCOS!
AMANHÃ SERÁ SIMPLESMENTE...
...O DIA *TUDO DE BOM!*
IUPIII! POSSO TIRAR UMA FOLGA!
ENTÃO, NESSA NOITE...
IAC! ENFIM ACHEI ALGO BACANA PRA DECORAR MINHA SALA!
O QUE MAIS POSSO QUERER? BOA NOITE, MUNDO!



ELE JÁ FOI, SNARTFUTZ?
SIM! HOJE NÓS TIRAMOS A SORTE GRANDE!
NÃO SOBROU NENHUMA COMIDA NO COMETA!
A GENTE MORDEU E ENGOLIU TUDINHO!
E AQUI, O QUE TEMOS DE BOM?
POUCO CÁLCIO, MAS O GOSTO É AGRADÁVEL!
CLOP
CHOMP
VAMOS COMEÇAR POR ESTA CASA! DEPOIS, DEVORAREMOS O PLANETA INTEIRO!
CRUC
CRUNCH
CRUC
CHUK
UM DIA, ISTO TAMBÉM VAI ACABAR!
FIQUE QUIETO E COMA, RAPAZ!
CRIC
CROC
ZZZ
CHOCS
CRUG
Fim

O GIBIZÃO QUE VOCÊ PEDIU!



© Disney

18 histórias em quadrinhos com os personagens Disney!
300 páginas de ação, humor e aventura para levar sempre com você!
Nas bancas!

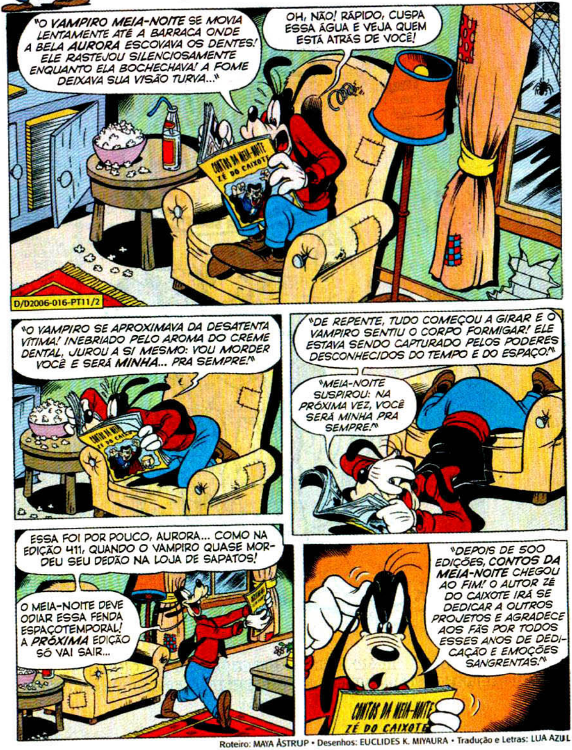
Disney

www.abriljovem.com.br

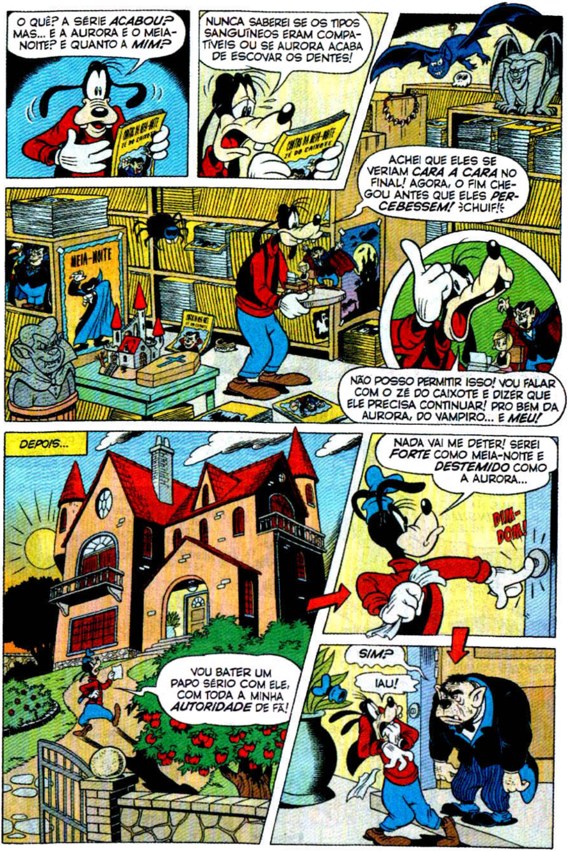
EDITORA Abril

Walt Disney

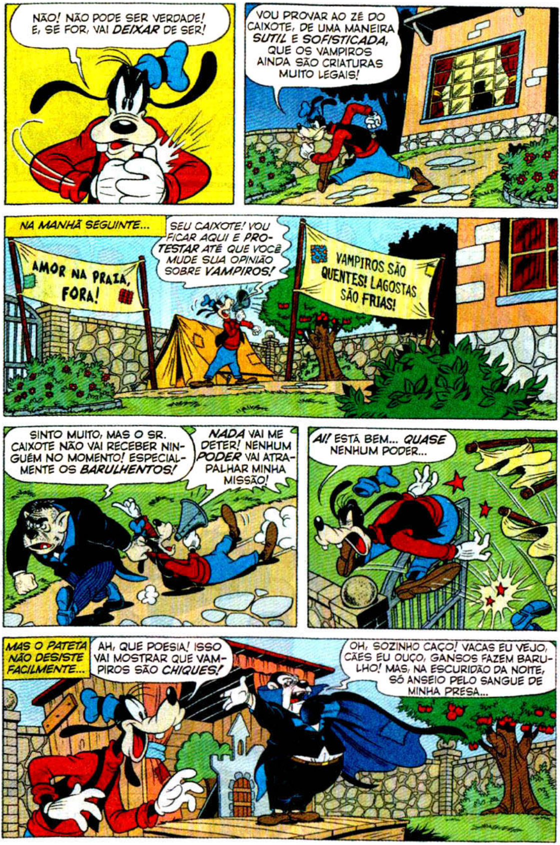
O FÃ FANÁTICO



Roteiro: MAYA ÅSTRUP • Desenhos: EUCLIDES K. MIYAURA • Tradução e Letras: LUA AZUL

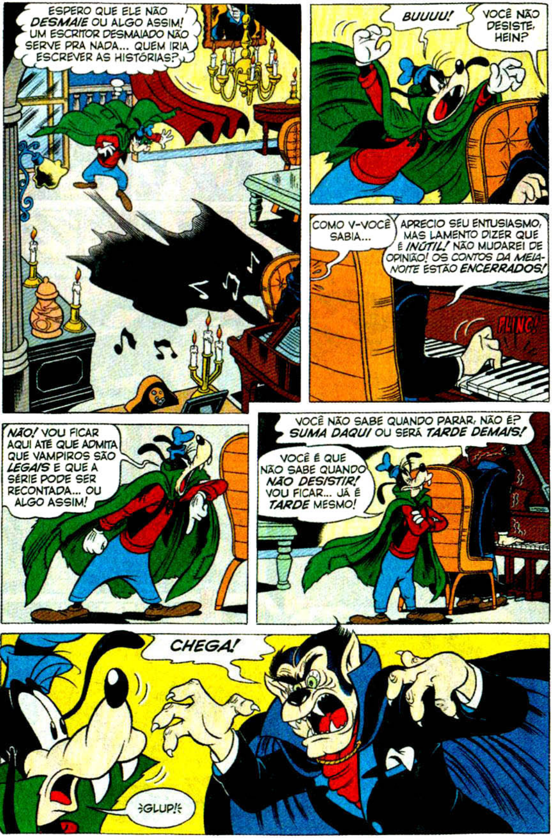

O QUÊ? A SÉRIE ACABOU? MAS... E A AURORA E O MEIA-NOITE? E QUANTO A MIM?
NUNCA SABEREI SE OS TIPOS SANGUÍNEOS ERAM COMPATÍVEIS OU SE AURORA ACABA DE ESCOVAR OS DENTES!
ACHEI QUE ELES SE VERIAM CARA A CARA NO FINAL! AGORA, O FIM CHEGOU ANTES QUE ELES PERCEBESSEM! ¡CHUIF!¡
MEIA-NOITE
NÃO POSSO PERMITIR ISSO! VOU FALAR COM O ZÉ DO CAIXOTE E DIZER QUE ELE PRECISA CONTINUAR! PRO BEM DA AURORA, DO VAMPIRO... E MEU!
DEPOIS...
VOU BATER UM PAPO SÉRIO COM ELE, COM TODA A MINHA AUTORIDADE DE FÃ!
NADA VAI ME DETER! SEREI FORTE COMO MEIA-NOITE E DESTEMIDO COMO A AURORA...
DIM-DOM!
SIM?
IAU!

ER... EXIJO FALAR COM O SR. CAIXOTE! QUER DIZER, SE NÃO FOR MUITO INCÔMODO, CLARO! EU PODERIA VOLTAR...
POR AQUI!
TEM ALGUÉM EXIGINDO VER O SENHOR!
É MESMO?
POXA... EM MEU NOME, DA AURORA, DO MEIA-NOITE E DE TODOS QUE AMAM VAMPIROS, EXIJO QUE VOCÊ CONTINUE COM OS CONTOS DA MEIA-NOITE!
AH, SIM!
ENTENDO, MAS NÃO TENHO MAIS TEMPO PRA CONTOS DA MEIA-NOITE! ALÉM DISSO, OS VAMPIROS NÃO ESTÃO MAIS NA MODA, JÁ QUE NINGUÉM ACREDITA NELES!
E ESSA COISA DE VAMPIRO CAPTURADO NUMA FENDA TEMPORAL... DEPOIS DE 500 EDIÇÕES, O ENREDO ESTÁ MEIO REPETITIVO E SEM VIDA, VOCÊ NÃO ACHA?
POXA, ADORO ISSO DE ESPAÇO-TEMPO, VAMPIRO E...
ONDE E QUANDO O VAMPIRO QUE VIAJA NO TEMPO SERÁ CAPTURADO? COMPRE O PRÓXIMO NÚMERO ANTES QUE ELE SE DESMATERIALIZE
NÃO, VAMPIROS E FENDAS TEMPORAIS SÃO SIMPLES DEMAIS! ESSE É MEU NOVO PROJETO!
A SÉRIE DE TV AMOR NA PRAIA! O PRIMEIRO EPISÓDIO É O ATAQUE DO LAGOSTÃO!
NELE, O HERÓI ENFRENTA BRAVAMENTE A LAGOSTA DO MAL, ENQUANTO A JOVEM OBSERVA...
NÃO ACREDITO... VAMPIROS SAÍRAM DE MODA? SÃO COISA ANTIGA? POXA! A AURORA PARECIA TÃO NOVINHA...

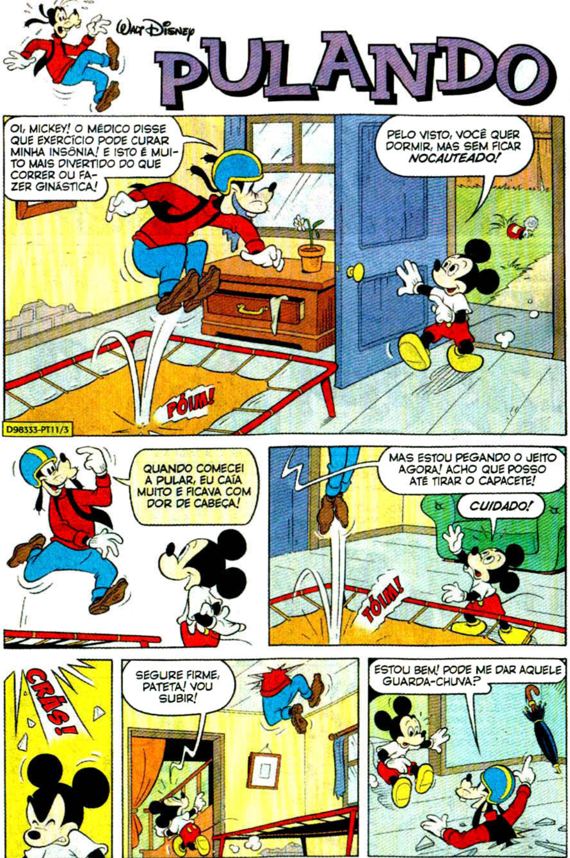

NÃO! NÃO PODE SER VERDADE! E, SE FOR, VAI DEIXAR DE SER!
VOU PROVAR AO ZÉ DO CAIXOTE, DE UMA MANEIRA SUTIL E SOFISTICADA, QUE OS VAMPIROS AINDA SÃO CRIATURAS MUITO LEGAIS!
NA MANHÃ SEGUINTE...
SEU CAIXOTE! VOU FICAR AQUI E PROTESTAR ATÉ QUE VOCÊ MUDE SUA OPINIÃO SOBRE VAMPIROS!
AMOR NA PRAIA, FORA!
VAMPIROS SÃO QUENTES! LAGOSTAS SÃO FRIAS!
SINTO MUITO, MAS O SR. CAIXOTE NÃO VAI RECEBER NINGUÉM NO MOMENTO! ESPECIALMENTE OS BARULHENTOS!
NADA VAI ME DETER! NENHUM PODER VAI ATRAPALHAR MINHA MISSÃO!
AI! ESTÁ BEM... QUASE NENHUM PODER...
MAS O PATETA NÃO DESISTE FACILMENTE...
AH, QUE POESIA! ISSO VAI MOSTRAR QUE VAMPIROS SÃO CHIQUES!
OH, SOZINHO CAÇO! VACAS EU VEJO, CÃES EU OUÇO, GANSOS FAZEM BARULHO! MAS, NA ESCURIDÃO DA NOITE, SÓ ANSEIO PELO SANGUE DE MINHA PRESA...

SANGUE?
ESTE MOLHO DE TOMATE COM KETCHUP NÃO ESTÁ MAU!
O SR. CAIXOTE DETESTA ATORES! AGORA SUMAM, ANTES QUE EU JOGUE COISAS MAIS PESADAS!
SERÁ MOLHO DE TOMATE CONGELADO? IAC! ACHO MELHOR TENTAR OUTRA COISA
O QUE O MEIA-NOITE FARIA PRA PROVAR QUE ELE É LEGAL? ISSO MESMO! IRIA APAVORAR QUEM NÃO ACREDITASSE NELE!
IAC! GRANDE IDEIA!
"PRIMEIRO, EU ME VISTO COMO UM VAMPIRO!"
"DAÍ USO TODA A HABILIDADE VAMPIRESCA PRA ENTRAR NA CASA DO ZÉ DO CAIXOTE..."
"...E ASSUSTO O CARA NO ESTILO DOS VAMPIROS! ISSO VAI MOSTRAR A ELE QUE OS VAMPIROS SÃO MUITO LEGAIS E NÃO SAEM DE MODA!"
"IAC! GENIAL! EU QUE DEVIA ESCREVER ESSES QUADRINHOS!"

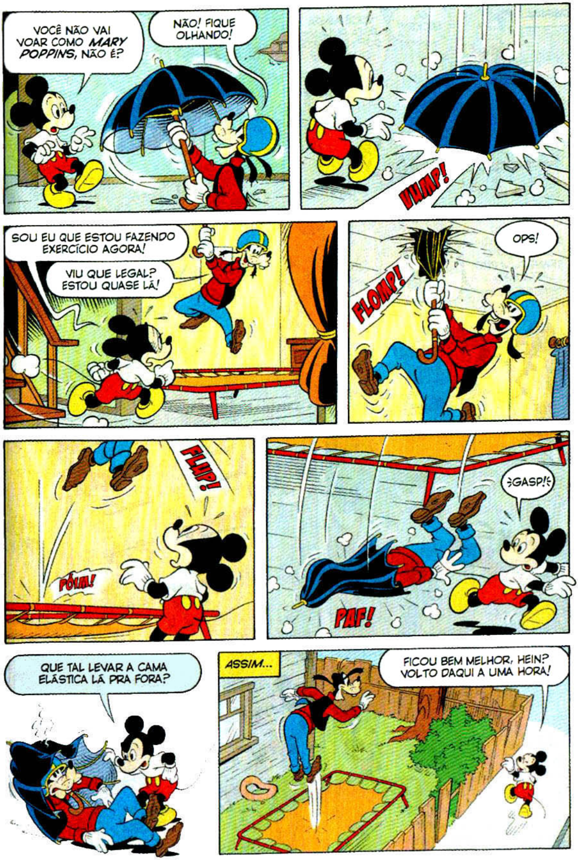
ENTÃO O VAMPIRO PATETA ENTRA EM AÇÃO!
PENSANDO BEM, PRA QUE ESCREVER, SE POSSO SER ATOR? PAREÇO UM VAMPIRO DE VERDADE!
NÃO! TENHO UMA MISSÃO A CUMPRIR! DEVO ISSO AO MEIA-NOITE, À AURORA E TUDO O MAIS!
ENTÃO...
EU ME SINTO MAL FORÇANDO A BARRA ASSIM COM O CAIXOTE, MAS É UMA EMERGÊNCIA E MINHA APARÊNCIA ASSUSTADORA É PRA UMA BOA CAUSA!
VOU PROVAR AO ZÉ QUE O LANCE DA LAGOSTA É UMA ILUSÃO!
NO FIM, ELE VAI ME AGRADECER!
APOSTO QUE SEREI SEU NOVO EDITOR! IAC!
OU, AO MENOS, GANHAREI UM DESCONTO!
EI, A PORTA ESTÁ ABERTA! QUEM SABE ELE...
O QUÊ?
ISSO FOI LEGAL! E, POR FALAR NISSO... LÁ ESTÁ ELE!

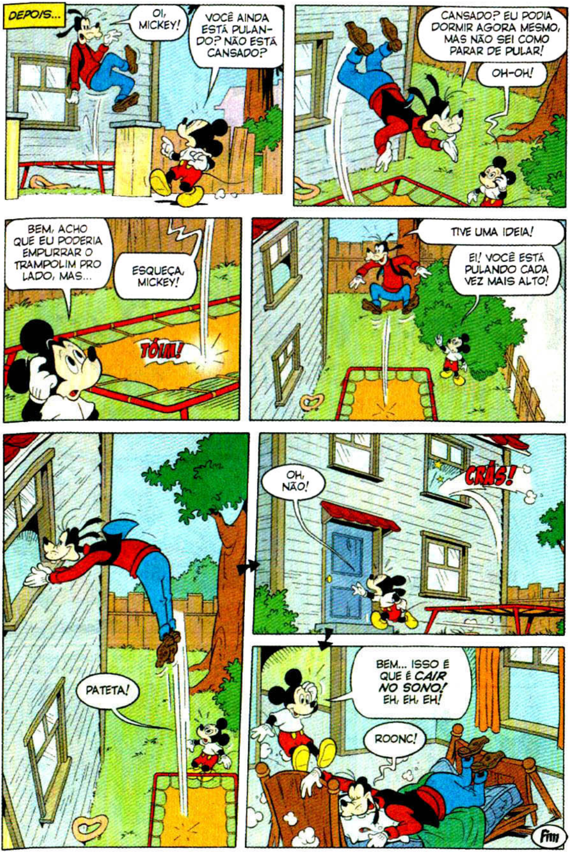

ESPERO QUE ELE NÃO DESMAIE OU ALGO ASSIM! UM ESCRITOR DESMAIADO NÃO SERVE PRA NADA... QUEM IRIA ESCREVER AS HISTÓRIAS?
BUUUU!
VOCÊ NÃO DESISTE, HEIN?
COMO V-VOCÊ SABIA...
APRECIO SEU ENTUSIASMO, MAS LAMENTO DIZER QUE É INÚTIL! NÃO MUDAREI DE OPINIÃO! OS CONTOS DA MEIA-NOITE ESTÃO ENCERRADOS!
PLINC!
NÃO! VOU FICAR AQUI ATÉ QUE ADMITA QUE VAMPIROS SÃO LEGAIS E QUE A SÉRIE PODE SER RECONTADA... OU ALGO ASSIM!
VOCÊ NÃO SABE QUANDO PARAR, NÃO É? SUMA DAQUI OU SERÁ TARDE DEMAIS!
VOCÊ É QUE NÃO SABE QUANDO NÃO DESISTIR! VOU FICAR... JÁ É TARDE MESMO!
CHEGA!
GLUP!

ISSO NÃO É FANTASIA, CERTO?
V-VOCÊ... É UM VAMPIRO DE VERDADE?
POXA! ESTOU FELIZ POR VOCÊ TER ACEITADO SUA VERDADEIRA NATUREZA! E, COMO VAMPIRO, SABE O QUANTO ELES SÃO LEGAIS!
É CLARO...
E PODE CANCELAR OS QUADRINHOS! VIREI TODAS AS SEMANAS PRA CONVERSAR SOBRE O MEIA-NOITE E A AURORA COM VOCÊ... UM VAMPIRO DE VERDADE!
NÃO ACHOU LEGAL?
MELHOR AINDA, TRAREI TODO O FÃ-CLUBE DE CONTOS DA MEIA-NOITE! VIREMOS VESTIDOS DE VAMPIROS PRA OUVIR SUAS HISTÓRIAS!
NÃO! NÃO! NÃO! NÃO!
ISSO ACABA NÃO SENDO NECESSÁRIO PORQUE, MESES MAIS TARDE...
"ALEGRIA, QUERIDOS FÃS! MEIA-NOITE E AURORA ESTÃO DE VOLTA E, PELA PRIMEIRA VEZ, DO MESMO LADO! JUNTOS, SÃO MUITO FORTES, MAS SERÃO FORTES O SUFICIENTE..."
CONTOS DA MEIA-NOITE O RETORNO
"...PRA LUTAR CONTRA SEU NOVO INIMIGO, O ODIOSO E TERRÍVEL CONDE PATETUS? O INIMIGO QUE NÃO CONSEGUE DEIXAR OS DOIS EM PAZ?"
POXA...
CONTOS DA MEIA-NOITE
ZÉ DO CAIXOTE
Fim



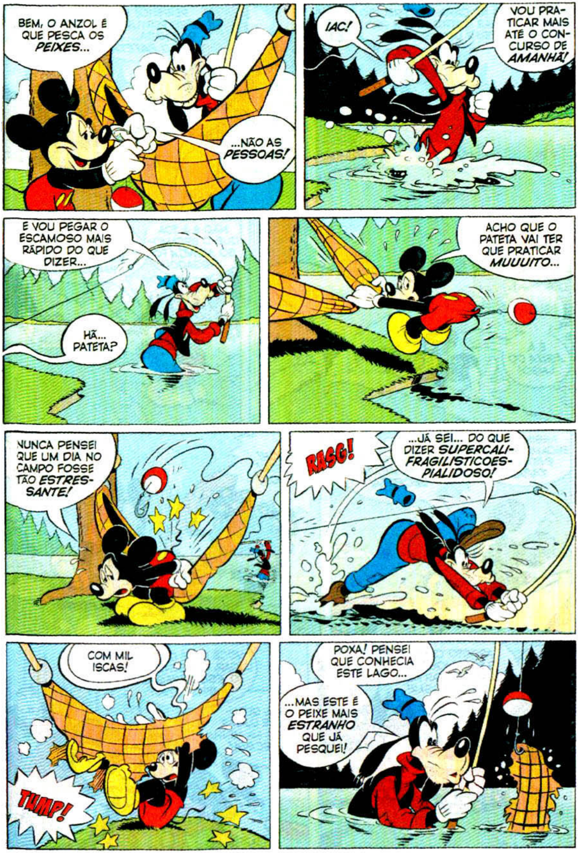
Roteiro: PER HEDMAN • Desenhos: JORGE DAVID REDO • Tradução e Letras: LUA AZUL

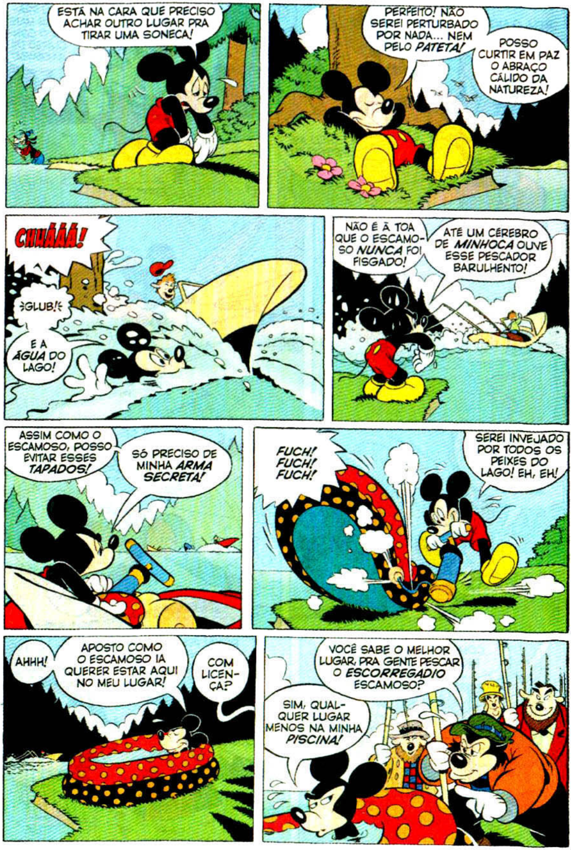

VOCÊ NÃO VAI VOAR COMO *MARY POPPINS*, NÃO É?
NÃO! FIQUE OLHANDO!
VUMP!
SOU EU QUE ESTOU FAZENDO EXERCÍCIO AGORA!
VIU QUE LEGAL? ESTOU QUASE LÁ!
FLOMP!
OPS!
FLUP!
PÓIM!
GASP!
PAF!
QUE TAL LEVAR A CAMA ELÁSTICA LÁ PRA FORA?
ASSIM...
FICOU BEM MELHOR, HEIN? VOLTO DAQUI A UMA HORA!

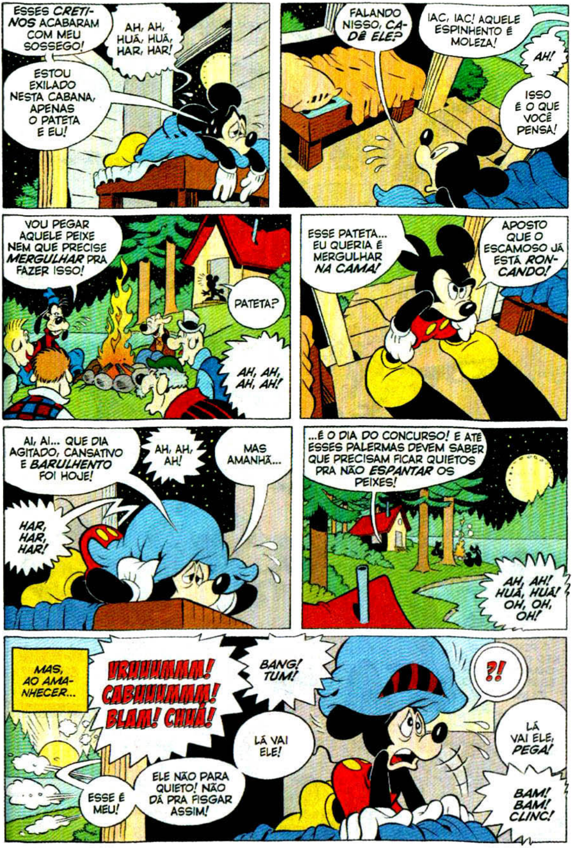

DEPOIS...
OI, MICKEY!
VOCÊ AINDA ESTÁ PULANDO? NÃO ESTÁ CANSADO?
CANSADO? EU PODIA DORMIR AGORA MESMO, MAS NÃO SEI COMO PARAR DE PULAR!
OH-OH!
BEM, ACHO QUE EU PODERIA EMPURRAR O TRAMPOLIM PRO LADO, MAS...
ESQUEÇA, MICKEY!
TÓIM!
TIVE UMA IDEIA!
EI! VOCÊ ESTÁ PULANDO CADA VEZ MAIS ALTO!
PATETA!
OH, NÃO!
CRÁS!
BEM... ISSO É QUE É CAIR NO SONO! EH, EH, EH!
ROONC!
Fim

Roteiro e Desenhos: NOEL VAN HORN • Tradução e Letras: LUA AZUL

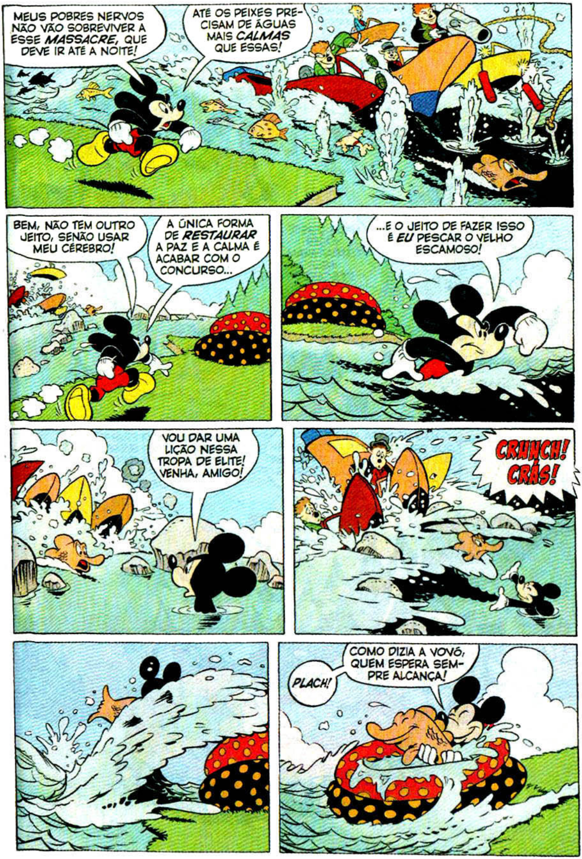
VAMOS ENTRAR NO CONCURSO?
SEM ESSA! ESTOU CANSADO DEMAIS ATÉ PRA PRENDER UMA ISCA!
DEIXE OS OUTROS PESCADORES BRIGAREM PELO TROFÉU!
SÓ QUERO CAIR NA CABANA E DORMIR!
ENTÃO...
AHH... UM LUGAR LIMPO E CALMO, AFINAL!
CHUIF!
NEM SINAL DE POLUIÇÃO!
E NEM UM SOM DE BUZINA OU DE VIZINHOS DISCUTINDO!
APENAS O SILÊNCIO NA NATUREZ...
TOC!
EI!
TÕIMMMM!
FLAP!
BONC!
FOI MAL!
ESSA COISA DE PESCAR É COMPLICADA!


BEM, O ANZOL É QUE PESCA OS PEIXES...
...NÃO AS PESSOAS!
¡AC!
VOU PRATICAR MAIS ATÉ O CONCURSO DE AMANHÃ!
E VOU PEGAR O ESCAMOSO MAIS RÁPIDO DO QUE DIZER...
HÃ... PATETA?
ACHO QUE O PATETA VAI TER QUE PRATICAR MUUUITO...
NUNCA PENSEI QUE UM DIA NO CAMPO FOSSE TÃO ESTRESSANTE!
RASG!
...JÁ SEI... DO QUE DIZER SUPERCALIFRAGILISTICOESPIALIDOSO!
COM MIL ISCAS!
TUMP!
POXA! PENSEI QUE CONHECIA ESTE LAGO...
...MAS ESTE É O PEIXE MAIS ESTRANHO QUE JÁ PESQUEI!

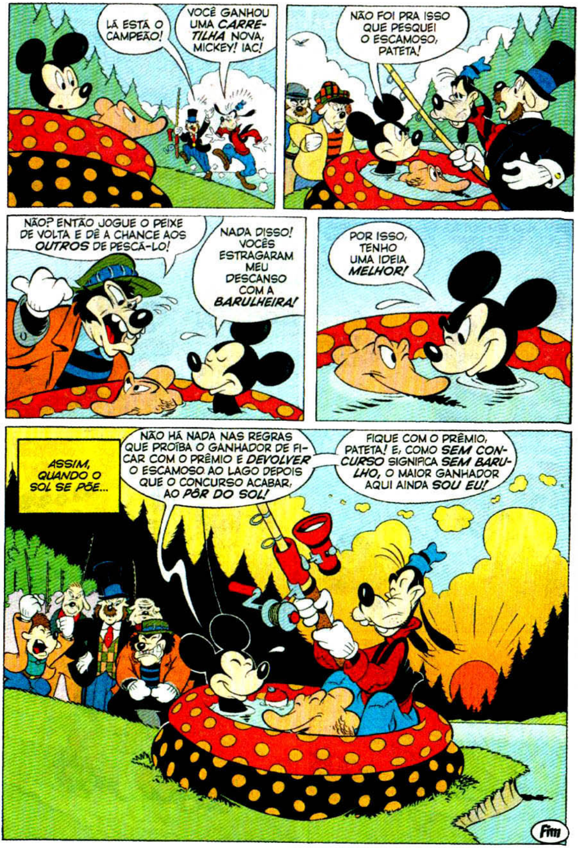

ESTÁ NA CARA QUE PRECISO ACHAR OUTRO LUGAR PRA TIRAR UMA SONECA!
PERFEITO! NÃO SEREI PERTURBADO POR NADA... NEM PELO PATETA!
POSSO CURTIR EM PAZ O ABRAÇO CÁLIDO DA NATUREZA!
CHUÁÁÁ!
GLUB!
E A ÁGUA DO LAGO!
NÃO É À TOA QUE O ESCAMOSO NUNCA FOI FISGADO!
ATÉ UM CÉREBRO DE MINHOCA OUVE ESSE PESCADOR BARULHENTO!
ASSIM COMO O ESCAMOSO, POSSO EVITAR ESSES TAPADOS!
SÓ PRECISO DE MINHA ARMA SECRETA!
FUCH! FUCH! FUCH!
SEREI INVEJADO POR TODOS OS PEIXES DO LAGO! EH, EH!
AHHH!
APOSTO COMO O ESCAMOSO IA QUERER ESTAR AQUI NO MEU LUGAR!
COM LICENÇA?
VOCÊ SABE O MELHOR LUGAR PRA GENTE PESCAR O ESCORREGADIO ESCAMOSO?
SIM, QUALQUER LUGAR MENOS NA MINHA PISCINA!


ESSES *CRETINOS* ACABARAM COM MEU SOSSEGO!
AH, AH, HUÁ, HUÁ, HAR, HAR!
ESTOU EXILADO NESTA CABANA, APENAS O PATETA E EU!
FALANDO NISSO, *CADÊ ELE?*
IAC, IAC! AQUELE ESPINHENTO É MOLEZA!
AH!
ISSO É O QUE VOCÊ PENSA!
VOU PEGAR AQUELE PEIXE NEM QUE PRECISE *MERGULHAR* PRA FAZER ISSO!
PATETA?
AH, AH, AH, AH!
ESSE PATETA... EU QUERIA É MERGULHAR *NA CAMA!*
APOSTO QUE O ESCAMOSO JÁ ESTÁ *RONCANDO!*
AI, AI... QUE DIA AGITADO, CANSATIVO E *BARULHENTO* FOI HOJE!
AH, AH, AH!
MAS AMANHÃ...
HAR, HAR, HAR!
...É O DIA DO CONCURSO! E ATÉ ESSES PALERMAS DEVEM SABER QUE PRECISAM FICAR QUIETOS PRA NÃO *ESPANTAR* OS PEIXES!
AH, AH! HUÁ, HUÁ! OH, OH, OH!
MAS, AO AMANHECER...
VRUUUMMM! CABUUUMMM! BLAM! CHUÁ!
BANG! TUM!
?!
LÁ VAI ELE!
LÁ VAI ELE, *PEGA!*
ESSE É MEU!
ELE NÃO PARA QUIETO! NÃO DÁ PRA FISGAR ASSIM!
BAM! BAM! CLINC!

COM MIL MINHOCAS! O QUE FOI ISSO?
ESTAMOS SENDO ATACADOS POR *MARCIANOS*?
TUM! VRUUMM! BRAAAM!
VRRUUUMM! VUMP!
SAI PRA LÁ, JACARÉ!
CLANG!
AQUELE FANFARRÃO DE ESCAMAS ESTRAGOU MEU BOTE!
PARECE A *3ª GUERRA MUNDIAL!*
BOMBAS... TORPEDOS... NÃO É UMA PESCARIA... É UM TORNEIO DE *VALE-TUDO!*
CABUUM!
RA-TÁTÁTÁTÁTÁ!
CABRUUMM!
O POBRE PEIXE NÃO TEM A MÍNIMA CHANCE CONTRA ESSE *EXÉRCITO* DE MALUCOS!
COMO EU DISSE... ISSO *NÃO É* UMA PESCARIA!
RÁ-TÁTÁTÁ! BUUUMM! BLAM! VRUUUMM!



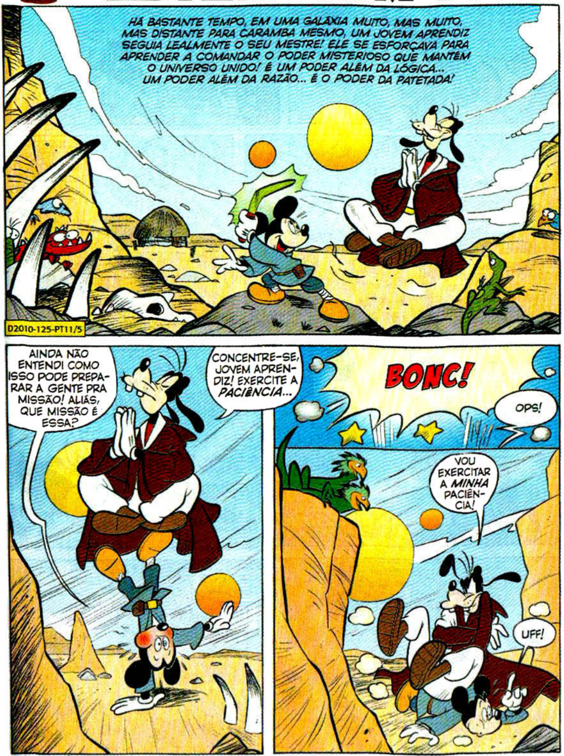
MEUS POBRES NERVOS NÃO VÃO SOBREVIVER A ESSE *MASSACRE*, QUE DEVE IR ATÉ A NOITE!
ATÉ OS PEIXES PRECISAM DE ÁGUAS MAIS *CALMAS* QUE ESSAS!
BEM, NÃO TEM OUTRO JEITO, SENÃO USAR MEU CÉREBRO!
A ÚNICA FORMA DE *RESTAURAR* A PAZ E A CALMA É ACABAR COM O CONCURSO...
...E O JEITO DE FAZER ISSO É *EU* PESCAR O VELHO ESCAMOSO!
VOU DAR UMA LIÇÃO NESSA TROPA DE ELITE! VENHA, AMIGO!
CRUNCH! CRÁS!
PLACH!
COMO DIZIA A VOVÓ, QUEM ESPERA SEMPRE ALCANÇA!



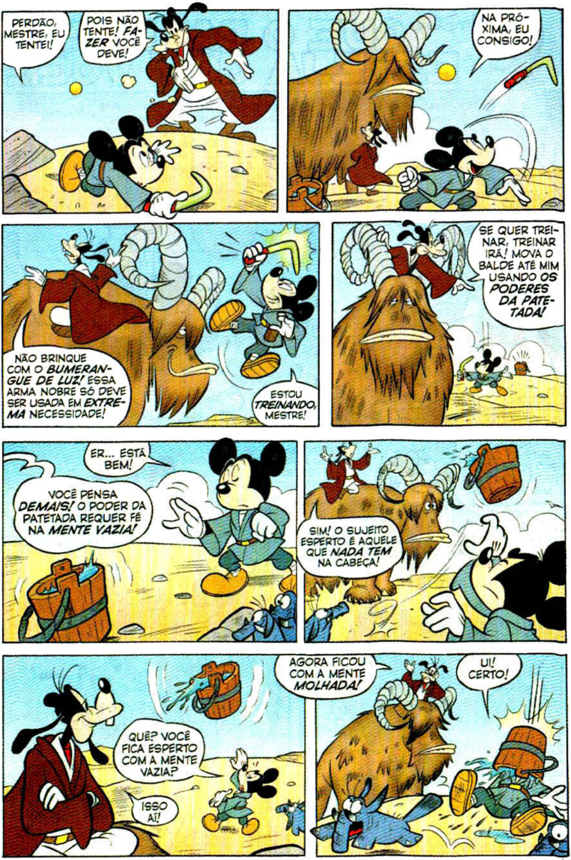
LÁ ESTÁ O CAMPEÃO!
VOCÊ GANHOU UMA CARRETILHA NOVA, MICKEY! IAC!
NÃO FOI PRA ISSO QUE PESQUEI O ESCAMOSO, PATETA!
NÃO? ENTÃO JOGUE O PEIXE DE VOLTA E DÊ A CHANCE AOS OUTROS DE PESCÁ-LO!
NADA DISSO! VOCÊS ESTRAGARAM MEU DESCANSO COM A BARULHEIRA!
POR ISSO, TENHO UMA IDEIA MELHOR!
ASSIM, QUANDO O SOL SE PÕE...
NÃO HÁ NADA NAS REGRAS QUE PROÍBA O GANHADOR DE FICAR COM O PRÊMIO E DEVOLVER O ESCAMOSO AO LAGO DEPOIS QUE O CONCURSO ACABAR, AO PÔR DO SOL!
FIQUE COM O PRÊMIO, PATETA! E, COMO SEM CONCURSO SIGNIFICA SEM BARULHO, O MAIOR GANHADOR AQUI AINDA SOU EU!
Fim

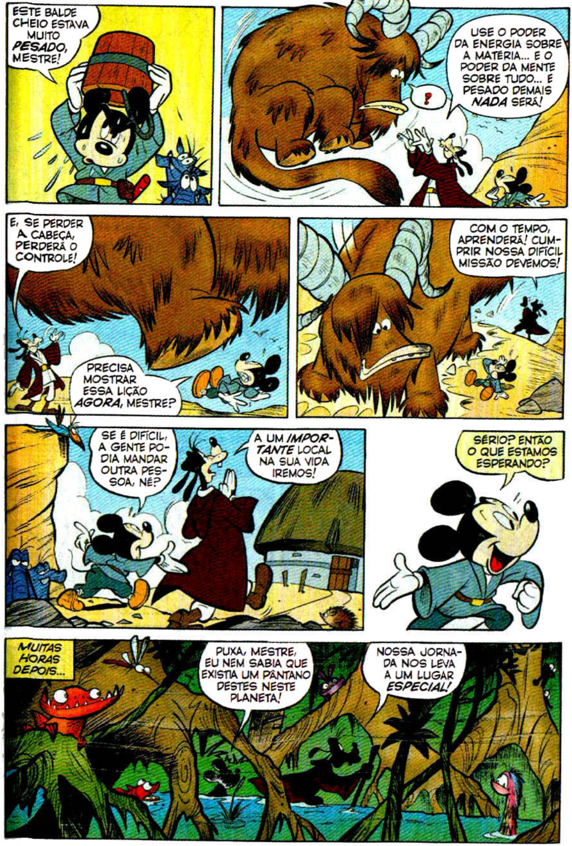
Walt Disney

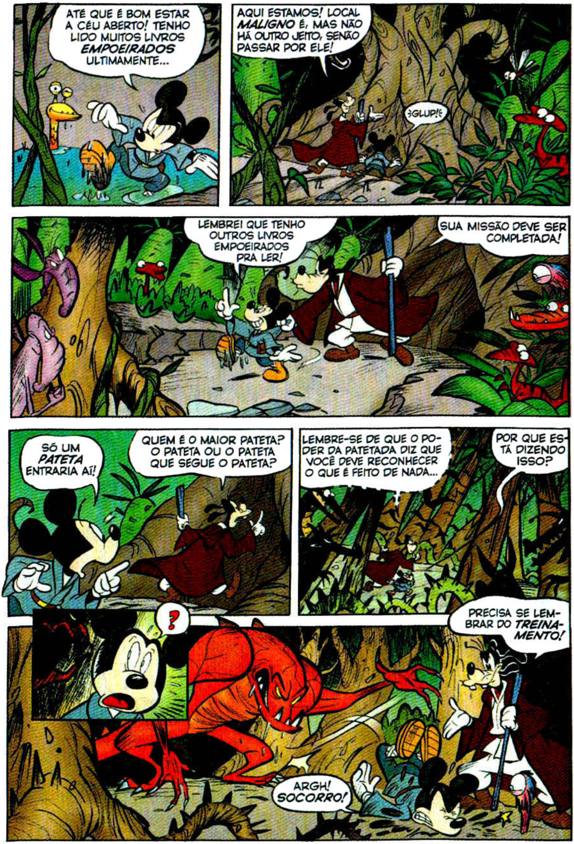
QUE O PATETA ESTEJA COM VOCÊ

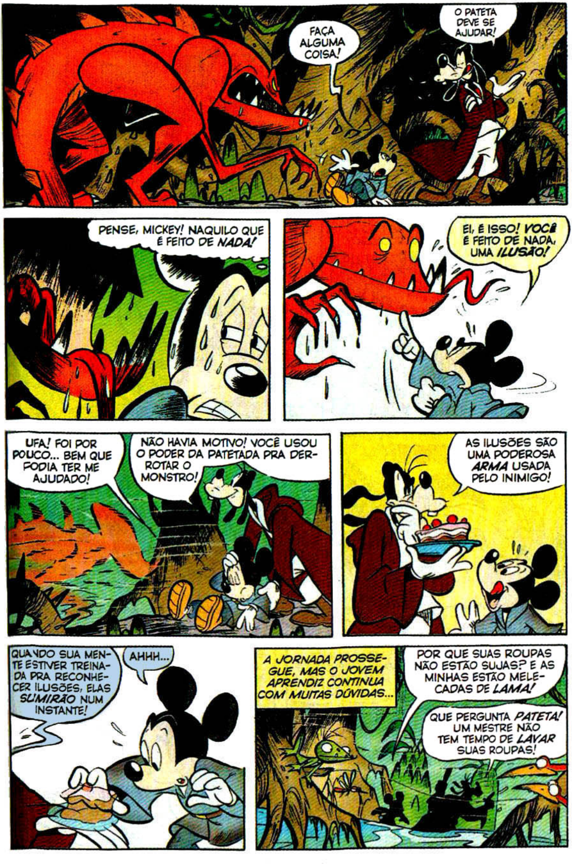


Roteiro: MAYA ÅSTRUP • Desenhos: FABRIZIO PETROSSI • Tradução e Letras: LUA AZUL

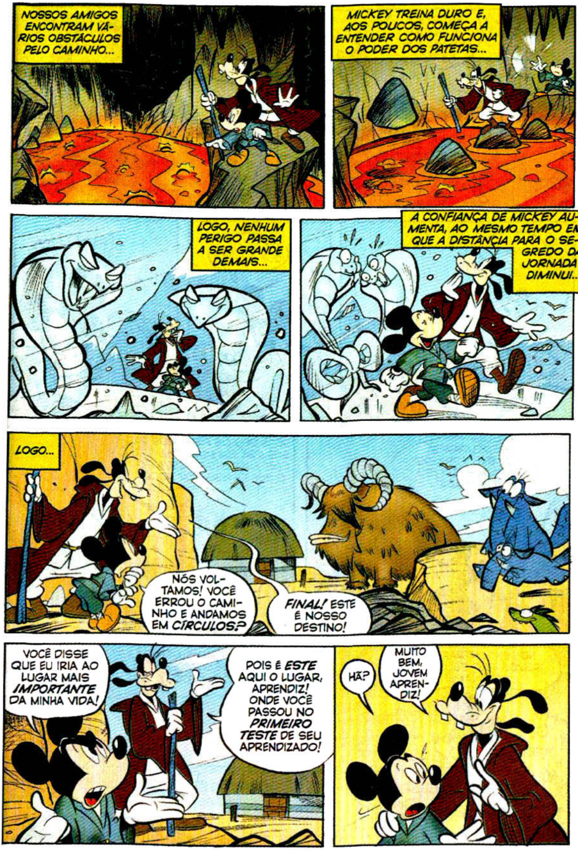

PERDÃO, MESTRE, EU TENTEI!
POIS NÃO TENTE! FAZER VOCÊ DEVE!
NA PRÓXIMA, EU CONSIGO!
NÃO BRINQUE COM O BUMERANGUE DE LUZ! ESSA ARMA NOBRE SÓ DEVE SER USADA EM EXTREMA NECESSIDADE!
ESTOU TREINANDO, MESTRE!
SE QUER TREINAR, TREINAR IRÁ! MOVA O BALDE ATÉ MIM USANDO OS PODERES DA PATETADA!
ER... ESTÁ BEM!
VOCÊ PENSA DEMAIS! O PODER DA PATETADA REQUER FÉ NA MENTE VAZIA!
SIM! O SUJEITO ESPERTO É AQUELE QUE NADA TEM NA CABEÇA!
QUÊ? VOCÊ FICA ESPERTO COM A MENTE VAZIA?
ISSO AÍ!
AGORA FICOU COM A MENTE MOLHADA!
UI! CERTO!


ESTE BALDE CHEIO ESTAVA MUITO PESADO, MESTRE!
USE O PODER DA ENERGIA SOBRE A MATÉRIA... E O PODER DA MENTE SOBRE TUDO... E PESADO DEMAIS NADA SERÁ!
!
E, SE PERDER A CABEÇA, PERDERÁ O CONTROLE!
PRECISA MOSTRAR ESSA LIÇÃO AGORA, MESTRE?
COM O TEMPO, APRENDERÁ! CUMPRIR NOSSA DIFÍCIL MISSÃO DEVEMOS!
SE É DIFÍCIL, A GENTE PODIA MANDAR OUTRA PESSOA, NÉ?
A UM IMPORTANTE LOCAL NA SUA VIDA IREMOS!
SÉRIO? ENTÃO O QUE ESTAMOS ESPERANDO?
MUITAS HORAS DEPOIS...
PUXA, MESTRE, EU NEM SABIA QUE EXISTIA UM PÂNTANO DESTES NESTE PLANETA!
NOSSA JORNADA NOS LEVA A UM LUGAR ESPECIAL!


ATÉ QUE É BOM ESTAR A CÉU ABERTO! TENHO LIDO MUITOS LIVROS EMPOEIRADOS ULTIMAMENTE...
AQUI ESTAMOS! LOCAL MALIGNO É, MAS NÃO HÁ OUTRO JEITO, SENÃO PASSAR POR ELE!
¡GLUP!¡
LEMBREI QUE TENHO OUTROS LIVROS EMPOEIRADOS PRA LER!
SUA MISSÃO DEVE SER COMPLETADA!
SÓ UM PATETA ENTRARIA AÍ!
QUEM É O MAIOR PATETA? O PATETA OU O PATETA QUE SEGUE O PATETA?
LEMBRE-SE DE QUE O PODER DA PATETADA DIZ QUE VOCÊ DEVE RECONHECER O QUE É FEITO DE NADA...
POR QUE ESTÁ DIZENDO ISSO?
?
PRECISA SE LEMBRAR DO TREINAMENTO!
ARGH! SOCORRO!


FAÇA ALGUMA COISA!
O PATETA DEVE SE AJUDAR!
PENSE, MICKEY! NAQUILO QUE É FEITO DE NADA!
EI, É ISSO! VOCÊ É FEITO DE NADA, UMA ILUSÃO!
UFA! FOI POR POUCO... BEM QUE PODIA TER ME AJUDADO!
NÃO HAVIA MOTIVO! VOCÊ USOU O PODER DA PATETADA PRA DERROTAR O MONSTRO!
AS ILUSÕES SÃO UMA PODEROSA ARMA USADA PELO INIMIGO!
QUANDO SUA MENTE ESTIVER TREINADA PRA RECONHECER ILUSÕES, ELAS SUMIRÃO NUM INSTANTE!
AHHH...
A JORNADA PROSSEGUE, MAS O JOVEM APRENDIZ CONTINUA COM MUITAS DÚVIDAS...
POR QUE SUAS ROUPAS NÃO ESTÃO SUJAS? E AS MINHAS ESTÃO MELECADAS DE LAMA!
QUE PERGUNTA PATETA! UM MESTRE NÃO TEM TEMPO DE LAVAR SUAS ROUPAS!

O QUE É ISSO? OUTRA ILUSÃO?
NÃO, ISSO É REAL E DEVEMOS ULTRAPASSAR O OBSTÁCULO!
POR QUE NÃO FAZ ESSE NEGÓCIO SUMIR COMO O BOLO?
O PODER DA PATETADA CRIA ALGO DO NADA, MAS NÃO CRIA NADA DO ALGO!
ISSO FAZ SENTIDO, ACHO...
VUUUUSH!
TÓOOIMMM!
UAU!
RECONSTRUÍDA A TEIA JÁ ESTÁ! SUA VEZ!
FLAP!
LEGAL! LÁ VAI UM NADA... OPS!
COM MIL ESTRELAS!
PLAF!
VOCÊ PARECE MAIS APRENDIZ DE PALHAÇO DE CIRCO!
ISSO NÃO FOI EDUCADO! AGORA VOCÊ VAI VER!
INTERESSANTE! QUANDO MOTIVADO, VOCÊ ENTENDE O PODER DA PATETADA!
VUUUCH!


NOSSOS AMIGOS ENCONTRAM VÁRIOS OBSTÁCULOS PELO CAMINHO...
MICKEY TREINA DURO E, AOS POUCOS, COMEÇA A ENTENDER COMO FUNCIONA O PODER DOS PATETAS...
LOGO, NENHUM PERIGO PASSA A SER GRANDE DEMAIS...
A CONFIANÇA DE MICKEY AUMENTA, AO MESMO TEMPO EM QUE A DISTÂNCIA PARA O SEGREDO DA JORNADA DIMINUI...
LOGO...
NÓS VOLTAMOS! VOCÊ ERROU O CAMINHO E ANDAMOS EM CÍRCULOS?
FINAL! ESTE É NOSSO DESTINO!
VOCÊ DISSE QUE EU IRIA AO LUGAR MAIS IMPORTANTE DA MINHA VIDA!
POIS É ESTE AQUI O LUGAR, APRENDIZ! ONDE VOCÊ PASSOU NO PRIMEIRO TESTE DE SEU APRENDIZADO!
HÃ?
MUITO BEM, JOVEM APRENDIZ!

ENTÃO FOI TUDO UM TESTE... E EU PASSEI!
PLAF!
?
M-MAS...
OH, NÃO! O QUE EU FIZ?
PREOCUPAR-SE NÃO DEVE, APRENDIZ! MINHA MISSÃO ESTÁ TERMINADA!
?
VOCÊ DEU OS PRIMEIROS PASSOS PRA UM MUNDO MAIOR! E DEVE ENFRENTAR SOZINHO O QUE ESPERA POR VOCÊ!
NOS ENCONTRAR DE NOVO IREMOS, PRO SEU PRÓXIMO TREINAMENTO!
ATÉ LÁ, MANTENHA A MENTE VAZIA E QUE O PATETA ESTEJA COM VOCÊ!
Fim

A MAGIA DOS FILMES DISNEY EM UM ÁLBUM DE FIGURINHAS INÉDITO!
Livro Ilustrado
Abril
Mundo Mágico Disney
Reviva toda a emoção dos desenhos animados da Disney e Disney·Pixar.
São 270 figurinhas de 62 clássicos da animação
para colecionar e guardar para sempre!
JÁ NAS BANCAS!
www.abriljovem.com.br
Abril MÍDIA
©Disney

EDITORA Abril

Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)

Editor: Roberto Civita

Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Elda Müller, Fábio Colletti Barbosa, Giancarlo Civita, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo, Victor Civita

Presidente Executivo Abril Mídia: Jairo Mendes Leal

Diretor de Assinaturas: Fernando Costa

Diretor Geral Digital: Manoel Lemos

Diretor Financeiro e Administrativo: Fábio d'Avila Carvalho

Diretora Geral de Publicidade: Thaís Chede Soares

Diretora de Recursos Humanos: Paula Traldi

Diretor de Serviços Editoriais: Alfredo Ogawa

Diretora Superintendente: Claudia Giudice

Diretor de Núcleo: Dimas Mietto

PATETA

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo

Editor de Arte: Fábio Figueiredo **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Carolina Garofalo **Auxiliar Administrativo:** Renan dos Anjos **Colaborou nesta edição:** Paulo Maffia (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Aldo Teixeira, Andre Luiz, Cristina Negreiros, Dorival Coelho, Fernando Batista, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Marcos Medeiros, Mario Vianna, Marisa Tomas, Rogério da Veiga

SERVIÇOS EDITORIAIS: Apoio Editorial: Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia) **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Pesquisa e Inteligência de Mercado:** Andrea Costa **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Marcia Soter, Mariane Ortiz, Robson Monte **Executivos de Negócio:** Ana Paula Teixeira, Ana Paula Viegas, Caio Souza, Camilla Dell, Camila Folhas, Carla Andrade, Claudia Galdino, Cleide Gomes, Cristiano Persona, Daniela Serafim Eliane Pinho, Eliani Prado, Emiliano Hansenn, Fabio Santos, Jary Guimarães, Marcello Almeida, Marcelo Cavalheiro, Marcio Bezerra, Marcus Vinicius, Maria Lucia Strotbek, Nilo Bastos, Regina Maurano, Renata Miolli, Rodrigo Toledo, Selma Costa, Susana Vieira, Tai Mendes **PUBLICIDADE DIGITAL: Diretor:** André Almeida **Gerente:** Virginia Any **Gerente de Estratégia Comercial:** Alexandra Mendonça **Executivos de negócios:** André Bortolai, André Machado, Caio Moreira, Camila Barcellos, Carolina Lopes, Cinthia Carty, David Padula, Elaine Collaço, Fabiola Granja, Flavia Kannebley, Gabriel Souto, Guilherme Bruno de Luca, Guilherme Oliveira, Herbert Fernandes, Juliana Vicedomini Laura Assis, Luciana Menezes, Rafael de Camargo Moreira, Renata Carvalho, Renata Simões **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretores:** Marcos Peregrina Gomez, Paulo Renato Simões **Gerentes:** Andrea Veiga, Cristiano Rygaart, Edson Melo, Francisco Barbeiro Neto, Ivan Rizental, João Paulo Pizarro, Mauro Sannazzaro, Ricardo Mariani, Sonia Paula, Vania Passolongo **Executivos de Negócios:** Adriano Freire, Ailze Cunha, Beatriz Ottino, Camila Jardim, Caroline Platilha, Catarina Lopes, Cela Pyramo, Clea Chies, Daniel Empinotti, Henri Marques, José Castilho, José Rocha, Josi Lopes, Juliana Erthal, Julio Tortorello, Leda Costa, Luciene Lima, Pamela Berri Manica, Paola Dornelles, Ricardo Menin, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Diretora:** Eliani Prado **Segmentos *Dedicados* Gerente:** Ana Paula Moreno **Executivos de Negócios:** Adriana Pinesi, Alexandre Neto, Camilla Dell, Catia Valese, Fabiana Mendes, Paula Perez, Regiane Ferraz, Tatiana Castro Pinho ***Segmento Casa* Gerente:** Marilia Hindi **Executivas de Negócios:** Camila Roder, Cida Rogero, Juliana Sales, Lucia Lopes, Marta Veloso, Pricilla Cordoba ***Segmento Automotivo e Esportes*:** Marcia Marini **Executivos de Negócios:** Mauricio Ortiz, Rodolfo Tamer ***Segmento Moda*:** Nanci Garcia **Executivos de Negócios:** Kauê Lombardi, Michele Brito, Vanda Fernandes ***Segmento Turismo*:** Solange Custodio **Executiva de Negócios:** Zizi Mendonça **DESENVOLVIMENTO COMERCIAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **INTEGRAÇÃO COMERCIAL: Diretora:** Sandra Sampaio **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Diretora de Marketing:** Simone Sousa **Gerente de Marketing:** Tiago Afonso **Gerente de Publicações:** Pedro London **Analistas de Marketing:** Mariana Paulino Panhoni, Kauê Luiz Santin, Priscila Orenstein **Estagiária:** Stephanie Panossian Kajimoto **Gerente de Eventos:** Eliana Villar **Analista:** Marina Barrionuevo **Estagiária:** Tatiane de Deus **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Gerente de Circulação Assinaturas:** Alessandra Pallis **Licenciamento:** Vanessa Neiman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Consultora:** Marina Bonagura **Processos:** Deise Droppa, Igor Ismael Assis, Sueli Souza **ASSINATURAS: Atendimento ao Cliente:** Clayton Dick **Recursos Humanos: Consultora:** Camila Morena

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Alfa, Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura & Construção, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Delícias da Calu, Publicações Disney, Dicas Info, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info, Lola, Loveteen, Manequim, Máxima, Men's Health, Minha Casa, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Quatro Rodas, Recreio, Revista A, Runner's World, Saúde, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva! Mais, Você RH, Você S/A, Women's Health **Fundação Victor Civita:** Nova Escola, Gestão Escolar

PATETA nº 11 (EAN 789-3614-08500-5) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **PATETA** não admite publicidade redacional. © 2012 Disney. Todos os direitos reservados.

Redação e Correspondência: Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar, Pinheiros, São Paulo, SP, CEP 05425-902, tel. (11) 3037-2000

Publicidade São Paulo e informações sobre representantes de publicidade no Brasil e no Exterior: www.publiabril.com.br

IMPRESSA NA GRÁFICA ABRIL

Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

FIPP | ANER

Abril S.A.

Conselho de Administração: Roberto Civita (Presidente), Giancarlo Civita (Vice-Presidente), Esmaré Weideman, Hein Brand, Victor Civita

Presidente Executivo: Fábio Colletti Barbosa

www.abril.com.br

FALE CONOSCO!

Mande para nós as suas dúvidas, críticas e sugestões.

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

Sites:
www.abriljovem.com.br
e www.disney.com.br

Telefones:
(0__ 11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

Fax: (0__ 11) 3037-4124

Edições anteriores
Venda exclusiva em bancas pelo preço da última edição mais despesa de remessa. Solicite ao seu jornaleiro.

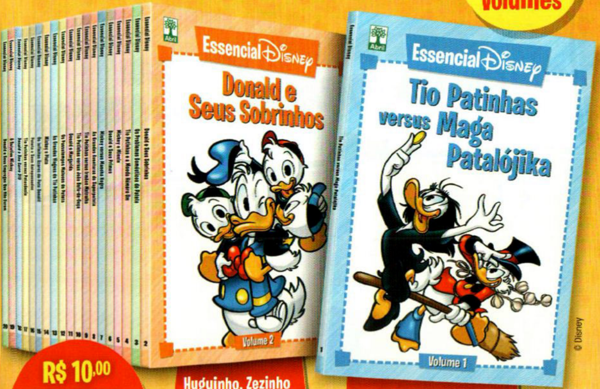
WWW.AGIBITECA.COM.BR

NOVIDADE!

CHEGOU A COLEÇÃO **Essencial Disney**

As melhores histórias em quadrinhos para conhecer e curtir o universo Disney!

20 Volumes



R$ 10,00
Com o volume 1, **GRÁTIS** o volume 2

Huguinho, Zezinho e Luisinho mostram por que são os sobrinhos mais queridos do mundo!

Grandes confrontos do pato mais rico do mundo contra sua maior inimiga!

HISTÓRIAS EMOCIONANTES ESCRITAS E DESENHADAS PELOS MELHORES ARTISTAS!

www.abriljovem.com.br | Abril MÍDIA | **Toda sexta nas bancas!**

Disney
Crie seu jogo
CRIE E JOGUE SEM PARAR COM SEUS PERSONAGENS FAVORITOS.
SE VOCÊ PODE IMAGINAR, VOCÊ PODE CRIAR.
Disney.com.br
©Disney